

ご利用の皆様に より楽しんでいただくために

養老天命反転地は、身体で直接体験できる芸術作品です。

作品内には、窪地や滑りやすい斜面もございます。

歩行には十分ご注意ください。



お子様連れのお客様は、お子様から目を離さないよう、お願いいたします。



ベビーカーや車椅子では、ご散策範囲が限定されます。詳細はお近くのスタッフにお声掛けください。



お荷物は有料(1回100円ノーリターン)にて、コインロッカーをご利用いただけます。コインロッカーに入らないお荷物は、ミュージアムショップでお預かりしますので、お声掛けください。



お手洗いは「養老天命反転地記念館」内にごございますので、ご利用ください。



お怪我の際はお近くのスタッフにお声掛けください。



ミュージアムショップにて、AEDを設置しております。

皆様が身体を使い、バランスをとりながら、わたしたちの身体の

持つ様々な可能性を見つけることが出来ます。予想がつかない

“不思議”と出会える空間をぜひお楽しみください。

養老公園事務所



© 1997 Reversible Destiny Foundation. Reproduced with permission of the Reversible Destiny Foundation

養老天命反転地: 使用法

「養老天命反転地: 使用法」は、来園者の皆様に、養老天命反転地をより効果的に体験して頂くための、荒川+ギンズからの提案です。

極限で似るものの家

- 何度となく家を出たり入ったりし、その都度違った入り口を通ること。
- もし(家)の中に入ってバランスを失ったら、自分の名前を呼んでみることに。または、他の人の名前でもよい。
- 自分と家とははっきりした類似(点)を見つけるようにすること。もし出来なければ、この家が自分の一卵双生児と思って進むこと。
- 今、この家に住んでいるつもりで、また隣に住んでいるようなつもりで動き回ること。
- 思いがけないことが起こったら、自分がいいと思うまで立ち止まること。そして、(もっとよく考えるために)、20秒ほどかけて、もっとよい姿勢をとること。

知覚の降り立つ場: あらゆる出来事を識別すること
イメージの降り立つ場: 知覚の降り立つ場と場のすき間を充たすところ
建築の降り立つ場: デimensionや位置を記録する(心に留める)こと

- どんな角度から眺める時も、複数の地平線を使って見るようにすること。
- 一組の家具を、他の家具との比較の対象として使うこと。
- 遠く離れている家同士に、同じ瞬間を見つけること。最初は明らかな相似を見つけ出し、だんだんと異なる相似も見つけ出すようにすること。

楕円形のフィールド

- バランスを失うことを恐れるより、むしろ(感覚として知られる、降り立つ場を作り直す好ましい作業のつもりで)それを楽しむこと。
- 楕円形のフィールドを歩く時には、「極限で似るものの家」の光景をできるだけ思い出すこと。そしてその逆も試すこと。
- 空を、すり鉢形の地面に引き下ろすようにしてみることに。
- 5つの日本列島のそれぞれを、自分がどこにいるのか位置付けるために使うこと。
- 日本と呼ばれる列島との、見えたり見えなかつたりするつながりで、自分がどこにいるのか常に問うこと。
- 自分の進む速さに変化をつけること。
- フィールドを歩く時に、取らなければならない極端な姿勢を、近くの形と遠くの形の両方に関連付けること。
- 不意にバランスを失った時、世界をもう一度組み立てるのにどうしても必要な降り立つ場の数、種類、位置を確かめること。
- しばしば振り向いて後ろを見ること。
- 焦点を合わせて見る場所(知覚の降り立つ場)の数を、いつも少なくすること。
- 実際に通っている所と同じくらい目につき、興味を引かれる所、あるいは降り立つ場があれば、その場所を受け入れ、もうひとつの類似の活動ゾーンとして出来るかぎり追い求めること。

- 距離をつくっている色々な出来事の個々の測定結果を記録する(心に留める)ために、「精緻の棟」を利用すること。
- 「白星の混乱地帯」の中では常に、人(ひと)であるより肉体であるように努めること。
- 以前の決定よりも、より繊細に、またはより大胆に(あるいはその両方に)なるための決定を下すためには、「もののあわれ変容器」を使うこと。
- 「地霊」の中では、地図上の約束を忘れること。
- 「宿命の家」や「降り立つ場の貯蔵所」と呼ばれている廃墟では、まるで異星人であるかのようにさまようこと。
- 「切り閉じの間」を通る時は、夢遊病者のように両腕を前へ突き出し、両腕の高さをはつきり連えながら、ゆっくり慎重に歩くこと。
- 「陥入膜の径」を通り抜けたり、その周辺を通ったりする時は、目を閉じること。
- 「運動路」の中やその周辺では動作を繰り返し、そのうちの1度はゆっくり行うこと。
- 「想像のへそ」の中やその近くでは、後ろ向きに歩くこと。

つづく

ARAKAWA+GINS

心のテーマパーク
養老天命反転地

SITE OF REVERSIBLE DESTINY — YORO PARK, GIFU

ARAKAWA+GINS

<https://www.yoro-park.com>

養老天命反転地とは

「養老天命反転地」は国際的美術家／建築家、荒川修作+マドリン・ギンズのアート／建築プロジェクト作品です。

荒川修作+ギンズは、長年の研究の末に、人間は人間の「身体」の無限の可能性を活かし、この世界を希望ある未来に転換すべきだ、という結論に至りました。

荒川+ギンズは、身体感覚の変革により意識の変革が可能になると語っています。その目的のため、二人は、身体を変革し、死を克服し、運命を反転させる手段としての建築=環境を探求し構築することを決意しました。

「養老天命反転地」内では水平、垂直な線は極力排除され、人工的な地平線が数多く配されるなど、至るところに人間の平衡感覚や遠近感を混乱させる仕掛けが施されています。園内は、私たちをよちよち歩きの子供の状態に戻し、世界を初めて知り始めた頃のように、私たちの知覚を再構築させるような構造になっています。

荒川+ギンズがいつも言っていたように、「養老天命反転地」は単なる出発点に過ぎません。このプロジェクトは未来へと続いていきます。

園内はすべて斜面で構成されていますので、ゴム底靴など身軽な服装が適しています。

Because the Site of Reversible Destiny-Yoro has many steep slopes, we advise that you wear rubber-heeled shoes.

ARAKAWA(A)+GINS(G) Selected Biography

荒川修作+マドリン・ギンズ 略歴

- 1936 愛知県名古屋市に生まれる(荒川)
- 1941 アメリカ合衆国ニューヨークに生まれる(ギンズ)
- 1961 ニューヨークに移住(荒川)
- 1962 荒川修作とマドリン・ギンズ出会う
- 1963 長年にわたる研究「意味のメカニズム」に着手
- 1969 映画「Why Not」完成
- 1971 映画「For Example (A Critique of Never)」完成
出版「意味のメカニズム」第1版(ドイツ語版)
- 1987 出版「pour ne pas mourir / Not to Die(死なないために)」Editions de la Difference, パリ
- 1991-92 「荒川修作の実験展—見る者が作られる場」東京国立近代美術館他
- 1994 岡山県奈義町現代美術館に「偏在の場-奈義の龍安寺-建築的身体」を制作
- 1995 岐阜県養老町に「養老天命反転地」を制作
- 1997 岐阜県養老町に「養老天命反転地オフィス」完成
「宿反転—死なないために」展、グッゲンハイム美術館ソーホー、ニューヨーク
「養老天命反転地 荒川／ギンズ」展、岐阜県美術館
- 1999 出版「建築する身体」、アラバマ大学出版社
- 2002 名古屋市に「志駄味循環型モデル住宅」完成
- 2005 東京に「三鷹天命反転住宅—イン・メモリー・オブ・ヘレン・ケラー—」完成
「荒川修作を解読する」展、名古屋市美術館
- 2006 出版「Making Dying Illegal(死ぬのは法律違反です)」、Roof Books、ニューヨーク
- 2008 ニューヨーク、イースト・ハンプトンに「バイオスクリーン・ハウス」完成
- 2010 「死なないための葬送—荒川修作初期作品展」国立国際美術館、大阪
5月19日、ニューヨークにて死去(荒川)
- 2012 舞踏イベント「荒川修作…to be continued—田中泯「場踊り」be in ARAKAWA」
養老天命反転地、岐阜県養老町
- 2013 ニューヨーク、マンハッタン、ドナーバー・ストリート・マーケット内に「バイオボロジカル・スケール・ジャグリング・エスカレーター」(コム・デ・ギャルソン社とのコラボレーションによる) 完成
- 2014 1月8日、ニューヨークにて死去(ギンズ)



地霊 Geographical Ghost



ものあわれ変容器 Mono no Aware Transformer



白屋の混乱地帯 Zone of the Clearest Confusion



養老天命反転地記念館 Reversible Destiny Office-Yoro



昆虫山脈 Insect Mountain Range



精緻の棟 Exactitude Ridge



極限で似るものの家 Critical Resemblance House

SITE OF REVERSIBLE DESTINY — YORO PARK, GIFU

ARAKAWA+GINS

<https://www.yoro-park.com>

[開園時間]	午前9時～午後5時(入場は午後4時30分まで)										
[休 園 日]	火曜日(祝日の場合はその翌日)、年末年始(12/29～1/3) ※荒天の場合は閉園することがあります。										
[交 通]	<table border="1"> <tr> <td>JR東海道本線</td> <td>JR大垣駅にて養老鉄道養老線に乗り換え</td> </tr> <tr> <td>JR関西本線・近鉄</td> <td>桑名駅にて養老鉄道養老線に乗り換え</td> </tr> <tr> <td>養老鉄道 養老線</td> <td>養老駅下車 徒歩約15分</td> </tr> <tr> <td>自家用車</td> <td>養老I.C.より約10分、大垣I.C.より約20分 関ヶ原I.C.より約25分</td> </tr> <tr> <td>タクシー</td> <td>JR大垣駅より約35分 またはJR岐阜羽島駅より約35分</td> </tr> </table>	JR東海道本線	JR大垣駅にて養老鉄道養老線に乗り換え	JR関西本線・近鉄	桑名駅にて養老鉄道養老線に乗り換え	養老鉄道 養老線	養老駅下車 徒歩約15分	自家用車	養老I.C.より約10分、大垣I.C.より約20分 関ヶ原I.C.より約25分	タクシー	JR大垣駅より約35分 またはJR岐阜羽島駅より約35分
JR東海道本線	JR大垣駅にて養老鉄道養老線に乗り換え										
JR関西本線・近鉄	桑名駅にて養老鉄道養老線に乗り換え										
養老鉄道 養老線	養老駅下車 徒歩約15分										
自家用車	養老I.C.より約10分、大垣I.C.より約20分 関ヶ原I.C.より約25分										
タクシー	JR大垣駅より約35分 またはJR岐阜羽島駅より約35分										

養老天命反転地

〒503-1267
岐阜県養老郡養老町高林1298-2
養老公園事務所
TEL 0584-32-0501
FAX 0584-32-4507



養老天命反転地(養老公園)

公式Instagram

Instagram

養老天命反転地 @hantenchi_yoropark

お写真募集!

@hantenchi_yoropark を写真にタグ付けか
#my反転地 又は #my養老公園 を付けて投稿してね!
素敵なお写真は紹介させていただきます!